

ASSESSMENT OF LOAN WORDS IN RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES

By

Maftuna N. Luke

O‘zbekiston-Finlandiya pedagogika institute, Uzbekistan, Asia

ABSTRACT

This work explores the phenomenon of borrowing words in the Russian and Uzbek languages, analyzing the history and meaning of borrowed words for both languages and their impact on the lexicon and cultural heritage. The work examines the process of borrowing words from various languages (Greek, Latin, Arabic, Persian, French, etc.) and provides examples of borrowed words in the Russian and Uzbek languages. Similarities and differences in the use and pronunciation of borrowed words are analyzed, and the influence of cultural contacts on the borrowing process is considered. The work consists of conclusions about the importance of borrowed words for enriching the lexicon and cultural heritage of both languages, and also offers prospects for the development of borrowed words in the Russian and Uzbek languages.

KEYWORDS: Russian language, Uzbek language, Borrowed words, Culture, Language Development

INTRODUCTION

Loanwords are words that have been borrowed from other languages and introduced into the lexicon of that language. Borrowing words can come from various sources, such as foreign languages, dialects, archaisms, etc. Borrowed words enrich the lexicon of a language, adding new concepts, terms and nuances of meaning. They can be adapted to the phonetics and grammar of the host language or used in their original form. Loan words often reflect cultural contacts and historical ties between peoples. The significance of borrowed words for languages and cultures is great. Firstly, borrowed words enrich the lexicon of a language, expanding its ability to express new concepts and ideas. They can add variety and depth to language, allowing people to communicate more accurately and effectively. Secondly, borrowed words reflect cultural contacts and historical ties between peoples. They may indicate the influence of other cultures on the development of the language and the enrichment of its cultural heritage. Borrowings may result from trade, migration, colonization, or cultural exchange.

In this way, loanwords promote cultural exchange by helping people understand and respect other cultures. They make the language more dynamic and adaptive to the changing conditions and needs of society. Borrowed words in the Russian language represent a significant part of the lexicon and come from various languages. Some of the most common and well-known loanwords in the Russian language include:

1. French borrowings: restaurant, buffet, depot, suit, boulevard.
2. English borrowings: computer, Internet, marketing, business, coffee.
3. German borrowings: baron, potato, burgomaster, stormtrooper, folklore.
4. Italian borrowings: aperitif, operation, concert, armada, gentleman.
5. Spanish borrowings: alcohol, tomato, armada, inquisition, manifesto.

This is only a small part of borrowed words in the Russian language. They bring diversity and depth to the vocabulary, reflecting Russia's cultural and historical ties with other countries. The Uzbek language, like many other languages, also contains loanwords from various languages. Some of the loanwords in Uzbek include:

1. Arabic borrowings: kitob (book), maktab (school), duo (prayer), sahro (dawn), romat (mercy).
2. Persian borrowings: bozor (market), kitobat (writing), dastur (rule), shahar (city), dost (friend).
3. Russian borrowings: car (car), telephone (telephone), cafe (cafe), university (university), football (football).
4. Turkish borrowings: kechkin (thank you), tÿp (bullet), kechirmok (forgive), tÿkush (fight), chaikhana (teahouse).

This is only a small part of the borrowed words in the Uzbek language. They reflect the historical, cultural and linguistic contacts of Uzbekistan with other peoples and countries. Borrowed words in Russian and Uzbek languages have their own similarities and differences. Here are some of them:

SIMILARITIES:

1. **Sources of borrowings:** Both languages borrowed words from various languages such as Arabic, Persian, Turkic, French, etc.
2. **Semantic transfers:** Some loanwords in both languages may have similar meanings or be used in similar contexts.

DIFFERENCES:

1. **Historical sources:** The Russian language has borrowed many words from European languages (French, German), while the Uzbek language has a larger number of borrowings from Arabic and Persian.
 2. **Phonetic features:** Loan words in Russian and Uzbek languages can undergo various phonetic changes in accordance with the phonological rules of each language.
 3. **Grammatical features:** Loan words in Russian and Uzbek languages can be subject to various grammatical changes, since the grammar and structure of both languages are different.
- This is just general information about the similarities and differences between borrowed words in the Russian and Uzbek languages. If you have specific words or examples you would like covered, please ask and I can provide more detailed information.

The study of similarities and differences between borrowed words in the Russian and Uzbek

languages reveals interesting aspects of the interaction of languages and cultures.

CONCLUSION:

In the process of studying borrowed words in the Russian and Uzbek languages, both similarities and differences were discovered. Both languages have a rich heritage of borrowings from various languages, indicating cultural enrichment and historical ties between these regions.

RECOMMENDATION

- Semantic similarities between borrowed words in Russian and Uzbek indicate common concepts and concepts that were important to both cultures.
- The phonetic and grammatical features of each language influence how borrowed words are adapted and used in speech.
- The historical contexts of borrowing reflect the importance of cultural connections and exchange between different peoples over the centuries. The study of loanwords in the Russian and Uzbek languages helps to better understand the relationship between languages and cultures, as well as the historical processes underlying them. Further research in this area may lead to a deeper understanding of language development and cultural interaction.

REFERENCES

- Заимствования в лексической системе русского и узбекского языков. Автор: Соколова И. А. Издательство: Москва, 2016.
- Заимствования в русском и узбекском языках: сравнительный анализ. Автор: Иванов А. А. Издательство: Москва, 2020.
- Лексические заимствования в русском и узбекском языках. Автор: Рахимов Х. Р. Издательство: Ташкент, 2019.
- Лингвострановедческий анализ заимствований в русском и узбекском языках. Автор: Ахмедова М. А. Издательство: Ташкент, 2017.
- Малиновский, Е. А., & Нурмухамедова, М. ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РУССКОГО И ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ. НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК SCIENTIFIC REPORTS, 79.
- Нурмухамедова, М. У. (2024). ПРЕДМЕТ И ЗАДАЧИ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА. PEDAGOGS, 50(1), 4-7.
- Нурмухамедова, М. У. (2024). ЭФФЕКТИВНОСТЬ ТЕХНОЛОГИИ В МЕТОДЕ ОБУЧЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОМУ ЯЗЫКУ (CLT). Gospodarka i Innowacje., 43, 295- 297.
- Проблемы заимствований в русском и узбекском языках. Автор: Мамедов Н. Н. Издательство: Москва, 2018.